

张华清回忆录

Воспоминания Чжан Хуацин

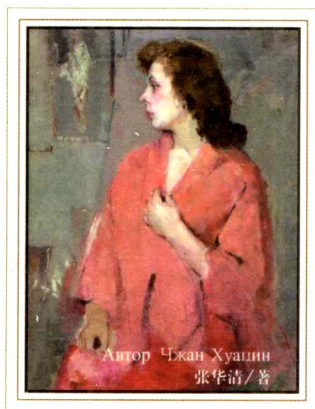
中国 20 世纪 50 年代中苏美术文献

Советско-китайский художественный сборник

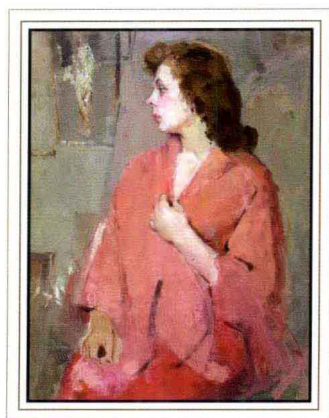
50-тых годов 20-ого века Китая

系列丛书

Книжная серия



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
ООО Северное объединенное издательство
средств массовой информации (Группа)
辽宁美术出版社
Ляонинское художественное
издательство



Воспоминания Чжан Хуацин

张华清回忆录

Автор Чжан Хуацин
张华清 / 著

中国 20 世纪 50 年代中苏美术文献系列丛书

策 划: 范文南

主 编: 范文南

编 委: 洪小冬 鲁 浪 王 成 彭伟哲 童迎强 申虹霓
田德宏 王 申 苍小东 刘志刚 方 伟 光 辉
李 彤 严 赫 罗 楠 关 立 林 枫 郭 丹
郝 刚 薛 丽 张 帆 王振杰 邵悍孝 范宁轩
王 东 高桂林 高 焱 李卓非 王 楠 王子怡

图书在版编目(CIP)数据

张华清回忆录 / 张华清著. — 沈阳: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司 辽宁美术出版社, 2010.12
(中国 20 世纪 50 年代中苏美术文献系列丛书)
ISBN 978-7-5314-4688-0

I. ①张… II. ①张… III. ①张华清—回忆录 IV. ①K825.72

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 264016 号

出 版 者: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁美术出版社
地 址: 沈阳市和平区民族北街 29 号 邮编: 110001
发 行 者: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁美术出版社
印 刷 者: 沈阳市博益印刷有限公司
开 本: 787mm × 1092mm 1/16
印 张: 8.5
字 数: 220 千字
出版时间: 2011 年 7 月第 1 版
印刷时间: 2011 年 7 月第 1 次印刷
封面设计: 彭伟哲
版式设计: 彭伟哲
责任编辑: 范文南 洪小冬 彭伟哲
技术编辑: 徐 杰 霍 磊
责任校对: 张亚迪
ISBN 978-7-5314-4688-0

定 价: 48.00 元

邮购部电话: 024-83833008

E-mail: lnmscbs@163.com

http://www.lnpgc.com.cn

图书如有印装质量问题请与出版部联系调换

出版部电话: 024-23835227

代序

文 钱其琛

二十世纪五十年代曾有一批青年被派往苏联学习美术专业，我那时正在驻苏联使馆做留学生管理工作，有机会和他们接触。特别是一九五八、一九五九年间，我曾在列宁格勒住了将近一年，和正在列宾美术学院的留学生经常交往。就在那里我认识了张华清同学。那时他给我的印象是一个朝气蓬勃，很有天赋、刻苦勤奋而又热心公益的青年。

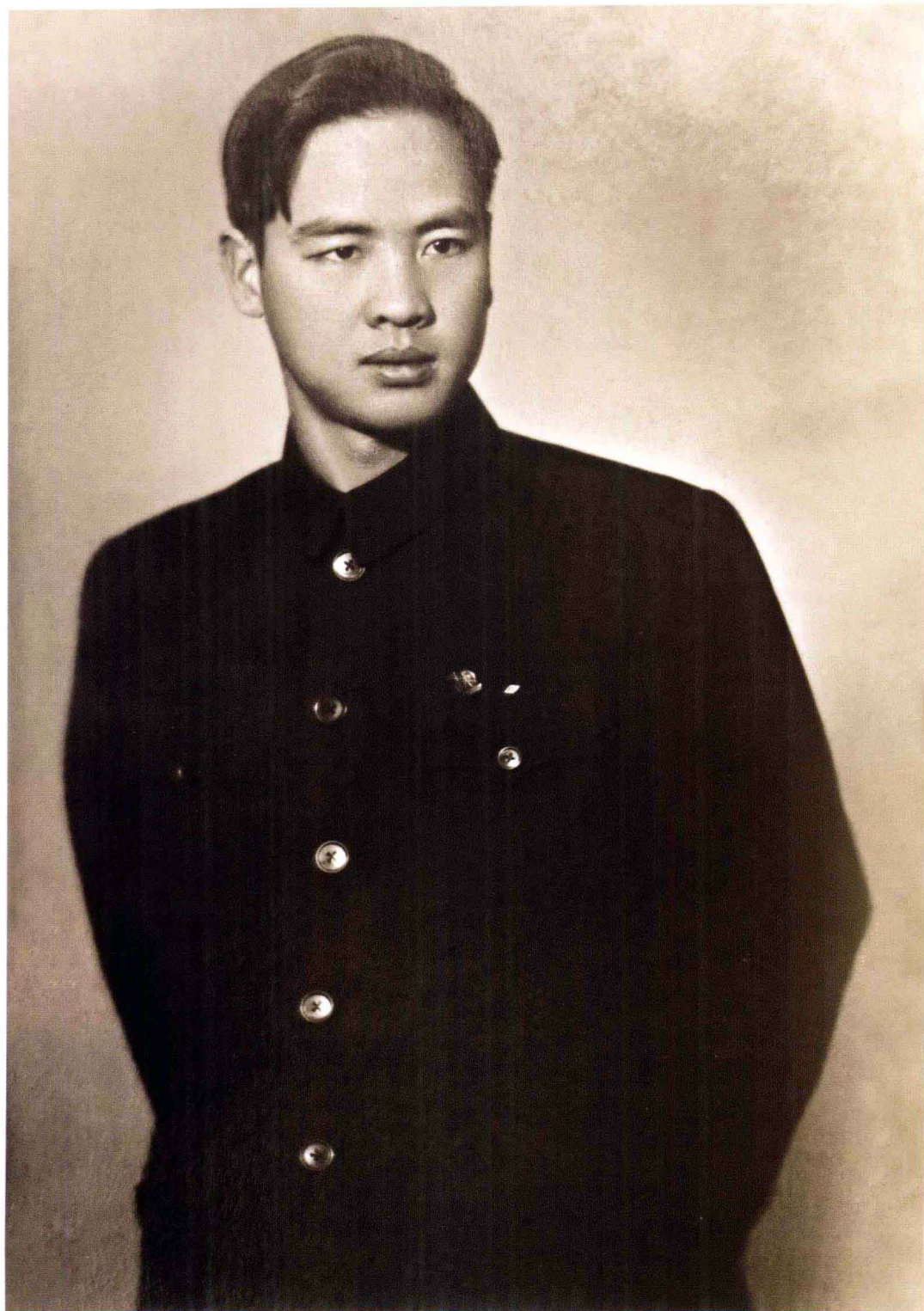
列宾美术学院是苏联素享盛名的绘画、雕刻、建筑的最高学府，列宁格勒又是文化名城，冬宫艾尔米塔什博物馆珍藏着无数亚欧及俄罗斯历代的名画和艺术珍品。张华清同志就学期间受到艺术大师的亲自指导，又有机会博览、研习各个时期、不同画派的杰作，为他今天在艺术上的成就打下了坚实的基础。

张华清教授数十年如一日，长期坚持深入生活，以饱满的创作热情，去表现各民族人民的精神面貌，去描绘乡土边陲的旖旎风光。他出版了画集并在北京成功地举行了画展，我曾向他表示祝贺。

一九九四年，张华清教授有机会访问俄罗斯，故地重游，重返母校，会见了老师、同学，还带回了一批杰作。回国后举行了画展，召开了研讨会，颇得好评。画家自己说是想用西方的油画传统去表现中国人的感觉。评论者赞扬他技巧上的突破，表现上的跃进，艺术上的成熟和创新。

我祝贺他在画坛上作出的贡献，赞赏他年过六十而自视正值艺术青春年华的精神。我希望有更多的画家扎根生活，辛勤耕耘，创作出更多无愧于我们时代的作品来。

一九九六年三月十日于北京



张华清艺术简介

张华清，油画家、美术教育家。一九三二年五月出生于山东省肥城市，一九四五年八月参加冀鲁豫一分区抗日宣传队，后称中共泰西地委文工团，随团参加济南战役、淮海战役的战地宣传工作。一九五〇年进大学深造，一九五二年山东大学毕业后，任华东艺术专科学校助教，一九五三年到一九五五年在中央美术学院绘画艺术研修班进修，拜齐白石为师，研习中国书画艺术。一九五五年考取留学生，入北京俄学院专攻俄文，一九五六年八月赴苏联国立列宾绘画、雕刻、建筑美术学院留学，留学期间曾任中共列宁格勒市留学生总支副书记，一九六二年以优异成绩毕业，被授予『艺术家——油画家』称号，获出国硕士研究生毕业证书。同年，回国后任教于南京艺术学院，曾任美术系副主任、主任，主持绘画主课程教学，一九七八年始任首批硕士研究生导师，获教书育人奖。一九八二年应邀赴新疆、广西等边疆地区讲学，举办教师进修班。一九八五年到一九九七年应邀三次赴日本讲学，在东京、大阪、冈山、松山、名古屋、鹿儿岛等城市举办油画作品展览；三次应俄罗斯文化基金会、美术学院邀请前去俄国访问、艺术交流、实地写生，然后举办了『俄罗斯风情油画写生展览』；一九九六年曾赴马来西亚访问，一九九九年赴美国艺术交流，二〇〇一年应邀去澳大利

亚访问，到马来西亚等国艺术考察，举办个人画展。

作品自一九六三年起参加国内外美术展览，其中：素描《读信》一九六三年莫斯科艺术出版社出版、收录苏联《素描教学示范作品集》中，油画《中国人民解放军占领南京》《韶山建党》等参加全国美展，并被博物馆收藏；《女儿》选送美国一九八七年参加『首届当代中国油画展』。论文发表各类美术专业刊物，其中『略论我国油画艺术的发展』收录《油画艺术的春天》一书中；出版有《张华清画选》《新疆油画写生选集》《张华清油画集》日本版、《俄罗斯风情油画集》《张华清画集》等著作。

曾任江苏省五届政协委员，中国美术家协会理事、南京颜真卿书画院院长，现任南京艺术学院教授、江苏省油画学会主席，兼任山东师范大学、曲阜师范大学、苏州大学教授。一九九三年起享受国务院颁发的有突出贡献的特殊津贴；一九九九年俄罗斯政府文化部授予『普希金文化勋章』，并聘为俄罗斯美术学院荣誉教授；二〇〇〇年美国东方文化艺术基金会颁发给张华清『文化艺术交流奖』；二〇〇三年俄罗斯『圣彼得堡市』政府授予金质奖章，表彰张华清对中俄艺术交流作出的贡献。

再访崔依科夫

色彩的原理

历代名家对美的论述

绘画中的诗意

色彩艺术的感悟

画什么与怎样画

临凡·高原作的体会与思考

涅斯切洛夫谈习作

油画艺术的美在于色彩

油画艺术的色彩美

列宾美术学院油画框、油画布的制作

老一代画家访问记

中央美术学院王式廓教授谈苏联美术学院素描教学

卫天霖先生谈留苏学生

吕斯百先生对留苏学生的建议

刘海粟对留苏学生的评论

访问颜文梁先生

附录

梅尔尼科夫、萨柯洛夫教授在张华清毕业创作《江南的早晨》毕业作品答辩会上的发言

萨柯洛夫在张华清毕业作品答辩委员会上的发言

张华清教授荣获俄罗斯金质奖章

张华清在列宾美术学院中俄艺术家座谈会上的讲话

美术专业留学苏联毕业生简介资料索引

附录 张华清教授艺术活动年表

目 录

代 序 钱其琛

张华清艺术简介

新中国青年美术家留学苏联

留苏学生的选拔与派遣

列宾美术学院的教学体系

留苏学生的友好与业余活动

刘少奇主席接见中国留学生

我的出国留学之路

初识列宾美术学院

艺海拾贝

素描、油画、创作课堂随记

学习油画色彩的方法

油画技法问题

油画基本功的训练

绘画创作中的奥秘在构图

油画创作中的形象

博物馆临画的感言

约干松谈油画技法

美术学院学术报告会纪要

访画家乌格洛夫

维肖尔金老师谈创作构图

访院长奥列什尼柯夫



新中国青年美术家留学苏联

毛主席在人民政协第一届全国委员会四次会议上指出：我们进行伟大的国家建设，目前的工作是艰苦的，经验是不够的，因此要学习苏联的先进经验，无论共产党内、共产党外，老干部、新干部、技术员、知识分子及工人和农民群众，都必须诚心诚意地向苏联学习，我们要在全国范围内掀起学习苏联的高潮，来建设我们的国家。

新中国青年美术家留学苏联

(1953—1965)

1949年10月1日，中华人民共和国第一面红旗在天安门广场冉冉升起，显示着一个东方大国的诞生，受尽苦难的中国人民从此站起来了。然而，面临帝国主义国家的封锁，妄图把新生的共和国扼杀在初生的摇篮里，在这种严峻的形势下，只有以苏联为首的社会主义国家的支援和帮助，在国际上我国外交路线采取了“一边倒”的政策。因此毛主席在人民政协第一届全国委员会四次会议上指出：“我们进行伟

大的国家建设，目前的工作是艰苦的，经验是不够的，因此要学习苏联的先进经验，无论共产党内、共产党外、老干部、新干部、技术员、知识分子及工人和农民群众，都必须诚心诚意地向苏联学习，我们要在全国范围内掀起学习苏联的高潮，来建设我们的国家。”所以那时，只有向苏联和东欧社会主义国家派遣留学生，直接向苏联学习，是培养急需建设的高级专门人才最有效的办法。除了1948年党中央派往苏



1959年5月中国留学生与列宾美术学院校长奥列什尼柯夫合影

前排左起张华清、李天祥、周本义、钱绍武、谭永泰、金山石、李玉兰，中后排左起冀晓秋、邓澍、肖峰、邵大箴、郭绍纲、奥列什尼柯夫、周正、奚静芝、许治平、徐明华、冯真、程永江

联学习的李鹏等21个高干子弟外,我国从1950年至1965年共派往苏联、东欧社会主义国家留学的总人数是10571人,其中派往苏联留学生共8310人,占总人数的78%。在这些留学生中有研究生、大学生和短期进修的高级专家等,大部分是理工科专业人才,其中文科占的比例少,艺术类的人才就更少了。自1953年至1965年间,由文化部、教育部派往苏联留学的美术专业(包括绘画、雕刻、美术史论、戏剧与电影舞台美术等)共计30余人。

留苏学生的选拔与派遣

1953年第一批派往苏联的美术留学生有:李天祥、钱绍武、程永江、陈尊三。

1954年第二批派往苏联的美术留学生有:林岗、全山石、肖峰、齐牧东、周正。

1955年第三批派往苏联的美术留学生有:罗工柳、邓澍、郭绍纲、王宝康、周本义、马运洪、冀晓秋、李玉兰(晨朋)、邵大箴、奚静芝、李葆年、徐明华。

1956年第四批派往苏联的美术留学生有:冯真、张华清、李骏、伍必端。

1957年第五批派往苏联的美术留学生有:董祖贻、许治平。

1960年第六批派往苏联的美术留学生有:曹春生、苏高礼。

1961年第七批派往苏联的美术留学生是司徒兆光,进修生王克庆。

除以上30多名留学生外,还有吕志昌、刘兴厚、周昆3名是学电影美术的,在莫斯科电影学院就读;李春是学美术、历史及其理论专



1956年11月张华清于涅瓦河岸

业,在莫斯科大学就读。

留学研究生、进修生和大学生的选拔工作都是非常严格的,政治条件必须是可靠的,业务水平和文化水平都要经过各地区组织人事部门严格审查和选拔出来的,大部分都是从艺术院校在职青年教师或者大学一、二年级中选拔和推荐后,参加各大区文化部门组织的考试确定初选名额,再到北京由文化部、教育部组织的选拔考试后,择优正式录取。留学预备生选拔考试文化科目有:语文、历史、政治等;美术专业考试科目有:素描、色彩写生、创作三门,有时还加试文艺理论,最后一项是严格的体检,特别强调留学人员不能带病出国。

留苏预备生选拔考试之后,由人事部门通知被录取的人员,一律进北京外国语学院学习俄文和政治科目,学制一年(1956年曾成立俄语学院“留苏预备部”,主要培训赴苏留学人员)。一年学习结束后还要进行所学科目的考试和再一次经过全面考核选拔,最后才公布出国名单。出国名单公布后,国家为每一位出国留学学生定做出国服装,四季用的一切衣物和生活用品样样俱全。我还记得1956年临出国前,我们

一千多人在外语学院的院子里排队，每人领取两个装满的大箱子。在生活的日用品方面，出国留学期间都不需要在国外购买，这就提供了留学生在国外学习的基本物质条件。

从美术专业派往苏联的30多名留学生中，除了两名是教育部派出的师范生外，都是由文化部选拔和派出的。这些大学生、进修生无论是在政治思想上，还是业务水平上，都是高质量的，他们中有许多是经过战争考验的优秀青年文艺干部，有的是在美术院校任职的骨干教师，有的是大学一、二年级优秀学生。在他们已有的专业水平上到国外再从一年级开始，留学6年（绘画、雕塑专业）、5年（美术理论的留学生）或3年（高级研修生），他们都很出色地完成了国家赋予他们的留学使命。

中国留苏的美术专业全部学生、高研究生、进修生（除个别外），都在列宁格勒列宾美术学院学习。列宾美术学院全名是绘画·雕塑·建筑美术学院，始建于1757年，第二年正式招收学生并开始上课，6年之后遵照女皇卡捷琳娜二世的命令，正式命名为“俄罗斯皇家美术学院”。我在1956年被派赴该学院学习的第二年即1957年正值庆祝学院200周年，我有幸参加了一系列纪念活动，如拍纪念电影等。事隔50年之后，到了2007年，我应邀参加中国美术家代表团在俄罗斯举办的中国年活动。代表团曾到列宾美术学院举办了中俄艺术家学术交流座谈会。在这次座谈会上，我应邀发言，代表五六十年代中国留学生向留学期间曾教导和帮助过我们的教师和员工表示了诚挚的感恩之情。虽然他们中的大多数人已经离我们先逝，但他们的音容笑貌却永留在我们的深切怀念之中。



前任校长叶里缅也夫教授



1956年列宁格勒市庆祝“五一”节游行。

右起张华清、金山石、周本义、程永江、邓澍

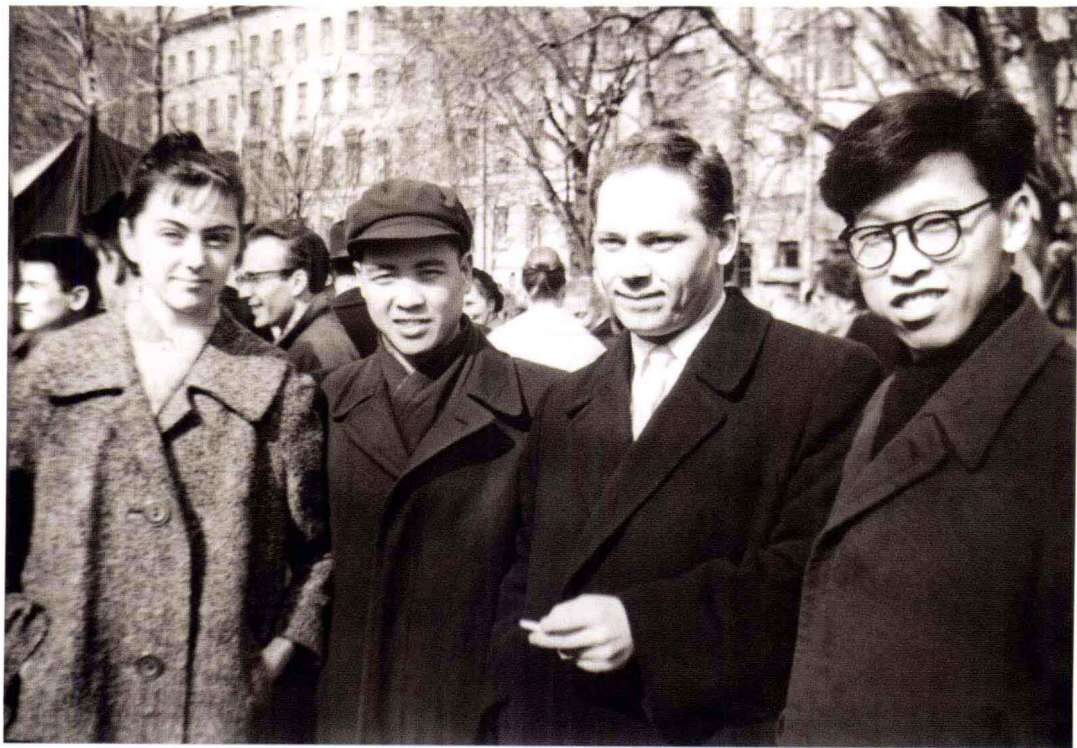
没有因时间的流逝和时代的变迁而隔断了中俄艺术家的友谊，21世纪里这种友好交往有了新的发展。最令人难忘的是在那天的晚宴上，我们中有人向时任院长恰尔金（俄罗斯人民艺术家——雕塑家）教授问起，近50年列宾美术学院的教学体制有何变化时，他冷静地思考了一下说：“我倒想反过来问您，为什么要变革呢？列宾美术学院有250年的历史，有多少代卓越的艺术家和美术教育专家用自己的心血积累了丰富的经验，留给了我们这么完整的教学体系，如果我们不去继承，那由谁来继承呢？”讲

到这里他停顿了一下，表情非常严肃地说：“要知道在当代，我们的敌人希望我们丢掉自己的民族传统，学他们的一套，我们坚决不答应！”我注意到他在说最后一句话的时候紧握住拳头，以示表达此意的坚定性。在上个世纪90年代初我曾来到母校时，遇见了与我曾在同一画室毕业的时任校长（人民艺术家）叶里缅也夫教授，我也以同样的问题问过他，学院教学体系与五六十年代有何区别时，他也是以同样的语气说：“没有变化，我们坚持几代人，以实践证明行之有效的教学大纲，严格地以现实主义艺术原则来培养学生，如果有的学生不愿意接受严格的教学要求，那么我们只好请这样的学生离开学院。实践证明：目前全世界许多国家，

甚至许多西方国家的学生也很愿意来这里接受严格的现实主义训练，因为在他们那里这样的教学体系消失了。”只有列宾美术学院在特定的历史条件下产生的完整教学体系得以保存了下来。它继承了世界现实主义严格的造型艺术训练的科学方法与教学体系，并不断地完善与发展。

列宾美术学院的教学体系（全称：列宾绘画·雕刻·建筑美术学院，简称列宾美术学院）

列宾美术学院自250年前建立时确定以绘画、雕塑与建筑这三种造型艺术形式为主要内



1961年列宁格勒市庆祝“五一”节游行。苏高礼（右一）、张华清（右三）与苏联同学



人体速写

容培养人才。绘画专业课程设置是素描、油画写生、创作构图；素描课从石膏像到真人的写生；文化理论课开设：美术历史、外语、哲学、美学、解剖等课程，需要用五学年才能完成专业与文化理论的基础课程。最后的六年级按照学院各专业的命题完成毕业创作，然后举行毕业创作展览，并且全院进行评奖。在学院的历史上曾经实施过：获得金质奖章第一名和第二名者被送往意大利、法国进修，继续提高。俄罗斯艺术史上一批伟大的俄罗斯画家大都毕业于这座皇家美术学院，在这里他们受到良好的专业教育，具备高水平的艺术技巧，成为历代造型艺术中的领军人物，他们创造了完美的绘画、具有很高的思想与艺术水平的美术作品，

发掘和弘扬了俄罗斯的民族精神和人民形象的美感。如巴埃诺夫B、拉辛柯A、舒宾、柯兹诺夫斯基M、尔托斯N、沃诺尼赫A、扎哈诺夫A、布留诺夫K、伊凡诺夫A、列宾NE、苏里科夫、赛诺夫，等等。苏联时期涌现了一大批著名的画家也大都在这所学院里毕业。

列宾美术学院设五个系：绘画系、雕塑系、版画系、建筑系、史论系。五个系本科生共有700余名大学生，还有进修生、研究生500余名在校就读。五个系每年各自招收40余名新生，生源大多来自全国各美术院校附属中学和中专性质的美术学校毕业生。

1. 绘画系占有重要位置，这个系包括油画、壁画、舞台美术、古画修复等专业。绘画系作为学院的重点学科，其主要任务是培养优秀的画家，包括主题性画家、肖像画家、风景画家等；舞美设计家、版画家、壁画家等。绘画系1~6年级有300多名在校生，每年招收40名学生，入学考试科目为素描（人物或半身像）、油画（人体色彩写生）、命题创作3门课程考试。中国留学生在这个系毕业的有高级研



1960年9月，张华清率中国学生代表团出访爱沙尼亚共和国，在里加市与王宝康、马运洪同学合影